FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Page 5 — 3301

Province Ontario — District No. 54 Algoma East — S. District No. 3 — Enumeration District / District du recenseur — No. 20 — in / dans Dillamay, Rutherford & Beatty — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Geo. Lamoundiere — Enumerator / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM. / INFIRMITÉS	
Dwelling-House / Maison privée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter correctly and fully the municipality in which the habitation is situated. Never use boards, numbers of wards, etc., unless they are necessary to the address. Give name of city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Écrire correctement et au long le nom de la municipalité dans laquelle est situé le logement. Ne jamais se servir de numéros de quartiers, etc., à moins qu'ils ne soient nécessaires à l'adresse. Donner le nom de la cité, de la ville ou du village. Ou autre désignation.)	Sex. / Sexe.	Relation to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Official, clerical, or other position held. / Position officielle, sociale ou autre occupée.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Citizenship or place of birth. (If a Canada, specify province or territory.) / Pays de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If a citizen by birth, write "Native." / Année de naturalisation. Si citoyen de naissance, écrire "Natif."	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality / Nationalité	Religion / Religion	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi secondaire ou métier secondaire, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name of wage earner's employer. (In wooden mills, lumber camps, etc., give name of limit or camp.) / Nom du patron de l'employé. (Dans les moulins à bois, chantiers, etc., donner le nom de la limite ou du chantier.)	Weeks employed in 1910 at any occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à un métier ou à un emploi quelconque.	Weeks employed in 1910 at principal occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier principal, s'il y en a.	Hours of work (eight hours per day) in principal occupation. / Heures de travail par jour (huit heures par jour) à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from principal occupation. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation. / Gains totaux en 1910 provenant d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all occupations. (If any.) / Gains totaux en 1910 provenant de tous les emplois. (S'il y en a.)	Rate of earnings per hour. / Taux de gages par heure.	Year. / Un an.	Age last accident or sickness. / Âge au dernier accident ou maladie.	Cost of insurance for current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English or French. / Sait parler l'anglais ou le français.	Attends school. / Fréquente l'école.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Martel Jr.	Dillamay	M	adopted	S	April	1907	4	Quebec			French	Canadian	R. Catholic	none																							
2	33 3 4	Herbert Joseph	"	M	head	M	June	1865	45	Quebec			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		5	no	yes		Lumber work	52		60		550						yes	yes	Fr	E			
3		" Josephine	"	F	wife	M	June	1872	38	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																		yes	yes	Fr	E			
4		" Reginald	"	M	son	S	July	1897	13	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																		yes	yes	Fr	E			
5		" Stanley	"	M	son	S	May	1900	11	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																	9	yes	yes	Fr	E			
6		" Julien	"	M	son	S	Dec	1905	5	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																	10	yes	yes	Fr	E			
7		" Allan	"	M	son	S	Feb	1909	2	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																		no	no	Fr	E			
8	34 3 5	Pilon Frank	"	M	head	M	Nov	1865	57	Ont			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		5	no	yes		Lumber woods	52		60		350						no	no	Fr	E			
9		" Marie	"	F	wife	M	Jan	1869	52	Ont			Indian	Canadian	R. Catholic	none																		no	no	Fr	E			
10		" James	"	M	son	M	March	1895	23	Ont			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		5	no	yes		Lumber woods	40		60		400						yes	yes	Fr	E			
11		" Eva	"	F	daughter-in-law	M	Oct	1890	20	N. S.	1846		Scotch	Canadian	R. Catholic	none																		yes	yes		E			
12		" Gladys	"	F	Gr. daughter	S	May	1911	3/12	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																		no	no					
13		" George	"	M	son	S	Oct	1894	11	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																	8	yes	yes		E			
14		" Julia	"	F	daughter	S	Dec	1900	10	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																	8	yes	yes		E			
15		" Maud	"	F	daughter	S	March	1902	8	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																		no	no					
16	35 3 6	Brancage William	"	M	head	W	Aug	1865	45	Ont			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		5	no	yes	no	on farm	20		60		175						no	no	Fr	E			
17		" Alfred	"	M	son	S	Aug	1890	20	Ont			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		5	no	yes	no	on farm	16		60		140						yes	yes		E			
18		" Margaret	"	F	daughter	S	April	1894	16	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																		yes	yes		E			
19		" John	"	M	son	S	Aug	1896	13	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																	2	yes	yes		E			
20	36 3 7	Maddeys Joseph	"	M	head	W	Sept	1865	45	Ont			English	Canadian	R. Roman	Labourer		5	no	yes		woods	32		60		360						yes	yes		E			
21	3	Martel Jasmyn	"	M	step-father	M	Sept	1865	45	Ont			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		5	no	yes		woods	24		60		180						no	no	Fr	E			
22		" Sophie	"	F	mother	W	Sept	1865	45	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																		no	no	Fr	E			
23		Maddeys Thomas	"	M	brother	S	Feb	1880	31	Ont			English	Canadian	R. Catholic	Labourer		5	no	yes		woods	32		24		240						yes	yes		E			
24		Pilon Alvez	"	M	uncle	S	Dec	1873	27	Ont			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		5	no	yes		woods	36		60		120						no	no	Fr	E			
25		Martel Millie	"	F	orphan	S	Feb	1904	5	Ont			English	Canadian	R. Catholic	none																		no	no	Fr	E			
26	37 3 8	Solomon Peter	"	M	head	M	Feb	1855	55	Ont			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		5	no	yes	no	on farm	25		60		350			1000		37.45	yes	yes		E			
27		" Philomen	"	F	wife	M	Jan	1877	34	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																		yes	yes		E			
28																																						
29		le Lamoundiere Stephen	Rutherford	M	head	M	April	1859	52	Ont			French	Canadian	R. Catholic	farmer	carpenter	no	yes	no													yes	yes	Fr	E			
30		" Theresa	"	F	wife	M	July	1864	46	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																		no	no	Fr				
31		" Johny	"	M	son	S	Aug	1897	21	Ont			French	Canadian	R. Catholic	Labourer		5	no	yes	no	on farm	20		60		200						yes	yes		E			
32		" Elizabet	"	F	daughter	S	Aug	1892	18	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																		yes	yes		E			
33		" Josephine	"	F	daughter	S	May	1894	17	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																		yes	yes		E			
34		" Jones	"	M	son	S	June	1896	14	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																	4	yes	yes		E			
35		" Louis	"	M	son	S	May	1898	13	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																	4	yes	yes		E			
36		" Jame	"	M	son	S	Dec	1899	11	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																	7	yes	yes		E			
37		" Jane	"	F	daughter	S	Sept	1901	9	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																	5	yes	yes		E			
38		" Charles	"	M	son	S	Nov	1902	7	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																		no	no		E			
39	2 2	Sagima Antoine	"	M	head	M	Oct	1861	42	Ont			Indian	Canadian	R. Catholic	fisherman		0	37	yes	no	yes		20		60		400						no	no	Ch	Indian			
40		" Mary	"	F	wife	M	Nov	1870	41	Ont			Indian	Canadian	R. Catholic	none																		yes	yes	Ch	Ir			
41		" Frances	"	F	daughter	S	Aug	1896	13	Ont			Indian	Canadian	R. Catholic	none																	6	yes	yes		E			
42		" Angela	"	F	daughter	S	Sept	1900	10	Ont			Indian	Canadian	R. Catholic	none																	7	yes	yes		E			
43		" Pauline	"	F	daughter	S	April	1902	9	Ont			Indian	Canadian	R. Catholic	none																	9	yes	yes		E			
44		" Emerie	"	M	son	S	Nov	1903	7	Ont			Indian	Canadian	R. Catholic	none																	11	no	no		E			
45		" Olyprence	"	M	son	S	Dec	1905	5	Ont			Indian	Canadian	R. Catholic	none																		no	no		E			
46		" Olive	"	M	son	S	Dec	1907	3	Ont			Indian	Canadian	R. Catholic	none																		no	no		E			
47		" John	"	M	son	S	June	1909	1	Ont			Indian	Canadian	R. Catholic	none																		no	no		E			
48	3 2	Cameron Donald	"	M	head	M	Oct	1858	52	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	farmer		0	00	yes	no	yes												yes	yes		E			
49		" Harriet	"	F	wife	M	April	1864	47	Ont			French	Canadian	R. Catholic	none																		yes	yes		E			
50		Thompson Edith	"	F	orphan	S	Feb	1887	24	Ont			Scotch	Canadian	R. Catholic	none																		yes	yes		E			